

Bella

ISRAEL

PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

UN PATRIMONIO NO ES SÓLO HISTORIA O PAISAJES. TAMBIÉN SON LAS EMOCIONES QUE NOS PROVOCAN SU CONTEMPLACIÓN, LA MOTIVACIÓN, LAS EXPERIENCIAS Y SENSACIONES QUE DEBEMOS SER CAPACES DE INCORPORAR Y TRANSMITIR, DESDE LO INDIVIDUAL A LO SOCIAL, TRANSFORMANDO EL RELATO PERSONAL EN NARRACIÓN COLECTIVA.

■ EDITOR RESPONSABLE

Liliana Isod

■ INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Elizabeth Andelsman

Liliana Glaser

Laura Szechtman

■ CIDIPAL

Centro de Información y Documentación

de Israel para América Latina

[cidipal@cidipal.org](mailto:cidipal@cidipal.org)

[www.facebook.com/cidipal](http://www.facebook.com/cidipal)

[www.cidipal.org](http://www.cidipal.org) / [www.turismocidipal.com.ar](http://www.turismocidipal.com.ar)

■ CREATIVIDAD Y DISEÑO

BasevichCrea. Conceptos + Creatividad estratégica

[www.basevich.com.ar](http://www.basevich.com.ar)

cidipal



# Bella

ISRAEL

PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

# ÍNDICE

A MANERA DE PRESENTACIÓN	8
GENERALIDADES SOBRE PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD	10
PROGRAMA MEMORIA DEL MUNDO	14
COLECCIÓN "HOJAS DE TESTIMONIO", YAD VASHEM, JERUSALÉN, 1954-2004	16
MISCELÁNEA ROTHSCHILD	18
PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD EN ISRAEL	20
2001. AKKO CIUDAD VIEJA	22
2001. MASADA	34
2003. CIUDAD BLANCA DE TEL AVIV	40
2005. RUTA DEL INCIENSO	50
2005. TELS BÍBLICOS MEGUIDO, HAZOR Y BEER SHEVA	56
2008. LUGARES SANTOS BAHÁ'Í	64
2012. RESERVA NATURAL DE NAHAL ME'AROT, CUEVAS WADI EL-MUGHARA	72
OTRAS BELLEZAS DE ISRAEL PARA ENAMORARSE	76



# A MANERA DE PRESENTACIÓN

DEDICAMOS ESTA PUBLICACIÓN AL PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD EN ISRAEL ENTENDIDO COMO ALGO QUE IMPLICA Y SUPERA LAS FRONTERAS NACIONALES, PARA QUEDAR AL RESGUARDO Y PROTECCIÓN DE TODOS.

8

Cuando se habla de cultura, nos referimos al “hacer del hombre”. Se lo asocia a las labores del agricultor y, por extensión, al que sabe mucho se lo llama “cultivado”.

Se asocia a la comprensión desarrollada y a su por-venir y, esencialmente, dice mucho de la identidad de un pueblo y una nación. Pero esa cultura constituye un patrimonio; un patrimonio que no es sólo historia o paisajes. También son las emociones que nos provocan su contemplación, la motivación, las experiencias y sensaciones que debemos ser capaces de incorporar y transmitir, desde lo individual a lo social, transformando el relato personal en narración colectiva, aprendiendo a re-leer y re-ligar, desde todos los ángulos, cada uno de los fragmentos.

Cultura y patrimonio, por tanto, lo entendemos como “el progreso intelectual y social del hombre en general, de las colectividades y de la humanidad”. Su importancia radica en que nos permite abordar el mecanismo por el cual creamos y recreamos significados y los compartimos, desarrollamos aptitudes y las contextualizamos dando respuesta al mundo en general, y al nuestro en particular, como sujeto social intentando que, esos espacios del patrimonio cultural de la humanidad en Israel, no crezcan desvinculados de sus raíces porque entendemos que vida y hacer son una misma cosa.



Akko. Bahá'í. Itamar Grinberg. www.goisrael.com

# A

hora los invitamos a transitar nuestro recorrido, que sigue un hilo conductor fecundo formado por elementos tangibles, intangibles e innovadores, abordado desde distintas disciplinas, teniendo en cuenta migraciones y pueblos, redes culturales y tejidos sociales, respetando el valor documental, manteniendo los signos del tiempo y las transformaciones experimentadas, restaurando su lectura y haciendo del bien un objeto que permita, con certeza, saber qué y cómo fue en el momento de su creación, rehabilitando su funcionalidad, respetando su significado estético e histórico, procurando que sea testigo del entorno del hombre y su desarrollo y acentuando el valor espiritual y social que hacen al equilibrio de las sociedades.

Este trabajo no hubiera sido posible sin la labor de nuestro cálido amigo en Israel, **Ariel Jerozolimski**, quien nos cedió sus fotografías maravillosas, que ilustran buena parte de esta propuesta. No sabemos las palabras exactas para dejar constancia de su generosidad, en nombre de una historia que nos compromete, siempre.

Estamos en tiempo de “sociedad” y “consumo” de masas. El peregrinaje se hace más posible que nunca, cambiando la mentalidad de políticos y gobiernos; algunos convertidos en mecenas y promotores de diversos emprendimientos.

**El prestigio es, ahora, un valor en sí mismo. La cultura se hace, poco a poco, un bien rentable. Y para que así sea, hay que seguir pautas más o menos claras: las propuestas, los hitos de las diversas áreas y entornos y las ciudades que crecen alrededor de esos enclaves; la educación y las actividades sobre los lugares, las visitas, la extensión cultural, enseñando lenguajes y posibilidades que faciliten su comprensión...**

**Todo eso y mucho más es lo que ahora, Israel, ofrece en estas páginas.**

**¡DISFRÚTENLAS!**

Liliana Isod /Directora

# GENERALIDADES

## ¿CÓMO COMIENZA?

La idea de crear un movimiento internacional para la protección de los sitios surgió después de la Primera Guerra mundial. Sin embargo, el origen de la Convención de Patrimonio Mundial se remonta a 1959 cuando la amenaza era la desaparición de los monumentos de Nubia, auténtico tesoro de la civilización egipcia.

Fue entonces cuando la comunidad internacional, conmovida, tomó conciencia del desastre que supondría esa pérdida irreparable. UNESCO<sup>1</sup> convocó, con éxito, al mundo para el salvataje. Se realizaron investigaciones arqueológicas en las áreas a ser inundadas; en especial, los templos de Abu Simbel y Filae, desmontados y trasladados a terreno seco, donde se levantaron, otra vez<sup>2</sup>. El éxito condujo a otras iniciativas como, por ejemplo, la de Venecia (Italia), Moenjodaro (Pakistán) o Borobudur (Indonesia).

Luego UNESCO, junto con el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS<sup>3</sup>), efectivizó la Convención para protegerlos. Estados Unidos ideó la combinación de conservación “cultural” y “natural”. En la Casa Blanca (1965) se pidió por una “entidad para el patrimonio de la humanidad” destinada a preservar “las áreas naturales y sitios históricos del mundo, para el presente y futuro de todos”. En 1968 la Unión Mundial para la Conservación de la Naturaleza (UCN) elaboró propuestas similares, presentadas en 1972 en la conferencia de Naciones Unidas sobre ambiente humano, realizada en Estocolmo (Suecia). Un sólo texto fue aprobado y adoptado el 16 de noviembre de ese año.

## CONVENCIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL (1972)

Es la unión de ideas de conservación de la naturaleza y sitios culturales articulados entre sí y la identidad vinculada al ámbito natural en cuyo seno se desarrolla. Todo Estado declara que atesorará no sólo los sitios de patrimonio mundial sino que protegerá su heredad nacional.

El pedido para el registro es una iniciativa del país- miembro de la Convención. La Comisión de Patrimonio Mundial se reúne una vez al año y evalúa los candidatos. Las valoraciones profesionales son realizadas por organismos asesores. Después que es elegido, su nombre y localización aparecen en el listado de patrimonio del mundo.

**BIEN CULTURAL** ( monumentos, grupos de edificios y sitios de valor en áreas históricas, estéticas, arqueológicas, científicas, etnológicas y antropológicas), con valor universal excepcional y que: 1)Expresa la genialidad creativa del hombre, ó 2)Muestra cambios significativos de los valores humanos por sobre el



Beit Shean. © Ariel Jerolimski.

tiempo o en el área cultural mundial; acontecimientos en arquitectura, tecnología, arte monumental, planificación urbana o diseño de paisajes, ó 3) Representa el único o excepcional testimonio de la tradición cultural y de la cultura existente o ya en extinción, ó 4) Ejemplifica un tipo de estructura, o cúmulo arquitectónico, tecnológico, paisaje que materializa etapas significativas de la historia humana, ó 5) Simboliza un ejemplo destacado del establecimiento tradicional del hombre, o del uso del terreno que encarna una cultura (o culturas), en especial si son deficitarias por influencia de los cambios irreversibles, ó 6) constituyen un nexo, concreto, de sucesos o culturas vivas, ideas o creencias, tareas artísticas o literarias de significancia universal destacada.

**BIEN NATURAL** (formaciones físicas, biológicas y geológicas excepcionales; criaderos para todo tipo de animales y vegetales en peligro de extinción y regiones de valor científico, de conservación y estético) de valor universal excepcional y que: 1) Expresa un ejemplo de etapas importantes de la historia de la tierra, testimonio de vida, procesos geológicos continuos y significativos en el desarrollo de formas terrestres o características geográficas o fisiográficas, ó 2) Presenta modelos originales de procesos, continuos y significativos, en áreas del medio y la biología, la evolución y el desarrollo de sistemas ecológicos y comunidades continentales, de aguas dulces, vegetales y animales, costas y aguas, ó 3) Incluye fenómenos naturales excepcionales o regiones de belleza natural original o de importancia estética, ó 4) Presenta los criaderos importantes y significativos, destinados a la conservación en un sitio de variedad biológica; incluyendo a los que se encuentran en peligro de extinción y a los que se les reconoce valor universal desde el punto de vista de la ciencia y la conservación. Otros criterios, no menos importantes, son la medida de autenticidad, plenitud e integri-

dad del sitio y forma de administración y protección. Hay sitios donde se combinan bienes culturales y naturales excepcionales.

## ¿A QUÉ SE CONSIDERA UN BIEN PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD?

“PATRIMONIO” incluye nuestra herencia del pasado, lo que vivimos en el presente y lo que transmitimos a las próximas generaciones.

Esos sitios pertenecen a todos los pueblos del mundo, sin vinculación al territorio en que se encuentren. La Convención, constituida por casi dos centenares de países, representa la legitimación para el aporte de recursos financieros e intelectuales requeridos para su defensa. Pero, ¿En qué cambia si es patrimonio mundial o nacional? La respuesta es su “excepcional valor universal”. La Convención incentiva su identificación y defensa, ya sea porque aparecen (o no) en el listado del patrimonio mundial.

[1] Organismo de Educación, Ciencia y Cultura de Naciones Unidas. [2] Alrededor de 50 países hicieron donaciones, lo cual demostraba la importancia de la responsabilidad compartida y la toma de conciencia de la mayor parte de los países y de sus gobernantes en la conservación de sitios culturales de excepcional importancia. [3] International Council for Monuments and Sites. Se crea en Venecia, en 1964. Elabora una Carta en 1974. Es el principal asesor de UNESCO.

## ¿CÓMO SE NOMINA?

La inclusión de bienes se efectúa según un procedimiento que implica el establecimiento previo, por cada Estado, de una lista indicativa actualizada. Es atribución de las autoridades determinar **el orden de prioridades**. Luego, los Órganos Consultivos, con su red de expertos, evalúa “in situ” cada propuesta.

**A partir de 2005 sólo hay un grupo, con diez razones que, por lo menos, deben ser satisfechas, a saber:** ser una obra maestra del hombre; mostrar valores humanos de un período de tiempo, o dentro de un área cultural mundial, en el desarrollo de la arquitectura o tecnología, artes monumentales, urbanismo o diseño paisajístico; sostener la tradición cultural o de una civilización existente o desaparecida; ser un edificio o conjunto arquitectónico, o tecnológico, o paisaje que ilustre una etapa significativa de la historia de la humanidad; constituir un ejemplo de una tradición de asentamiento humano, en mar o tierra, representativa de una cultura (o culturas), o de la interacción humana con el medio, en especial cuando se vuelva vulnerable frente al impacto de cambios irreversibles; estar directa o tangiblemente asociado con hechos o tradiciones vivas, ideas o creencias, trabajos artísticos y literarios de destacada significación universal; ser área de excepcional belleza natural e importancia estética; constituir ejemplo representativo de etapas de la historia de la tierra, incluyendo testimonios de la vida, procesos creadores de formas geológicas o características geomórficas o fisiográficas significativas; mostrar procesos ecológicos y biológicos en el curso de la evolución de los ecosistemas; contener los hábitats naturales más representativos e importantes para la conservación de la biodiversidad, incluyendo los que contienen especies amenazadas, de destacado valor universal, desde el punto de vista de la ciencia y el conservacionismo.

**Los bienes naturales deben ser** ejemplos sobresalientes y representativos de los períodos de la historia de la Tierra, incluyendo el registro de la evolución, procesos geológicos significativos en curso, desarrollo de las formas terrestres o de elementos geomórficos o fisiográficos significativos; contener fenómenos naturales extraordinarios o áreas de una belleza natural e importancia estética excepcional; ser hábitats naturales representativos para la conservación in situ de la diversidad biológica, incluyendo albergue de especies amenazadas, que posean un valor universal excepcional desde el punto de vista de la ciencia o la conservación.

Las “ciudades históricas” deben imponerse por su calidad arquitectónica.

# 10

RAZONES SON EL MÍNIMO  
DE REQUISITOS QUE DEBEN  
CUMPLIRSE

## LISTADO TENTATIVO.

**Ese listado incluirá el testimonio con respecto a la localización y su significado.**

Los listados tentativos son herramienta de uso para el país-miembro. Sirven como inventario de hallazgos de recursos (culturales y naturales) y resulta un compromiso sobre su singularidad, representatividad y equilibrio integral. Es “tentativo” y suministra un pronóstico de los bienes que el país-miembro puede incorporar durante los próximos años.

## PATRIMONIO EN RIESGO

Una larga lista de peligros (naturales o humanos), amenazan a los sitios inscritos en el listado de patrimonio mundial: conflictos armados y guerras, terremotos, desgracias naturales, contaminación, construcción sin planificación, etc.. Cabe “verificar” las alarmas (inmediatas o potenciales) que enfrenta y que influyen, de modo negativo, en los valores de patrimonio mundial.

El daño que provocan los tornados y ciclones es rápido y violento. Otros fenómenos naturales destruyen a ritmo lento. Las excavaciones pueden afectar el valor de ciertos sitios. Conflictos armados son una gran amenaza. En ciertos casos, alcanza con el pronóstico para alistar a las partes vinculadas al tema.



# PROGRAMA MEMORIA DEL MUNDO

Su creación obedeció a la constatación de la fragilidad de la memoria del mundo como espejo de la diversidad de lenguas, pueblos y culturas, sensibilizando sobre su protección o el hecho que, cada día, desaparecen elementos del patrimonio documental<sup>4</sup>.

Se trata de una iniciativa internacional, propulsada y coordinada por UNESCO<sup>5</sup>, cuyo objetivo es la preservación y el acceso documental relevante para los pueblos, su promoción e interés por su conservación.

El impulso inicial fue el resultado del lamentable estado de conservación del aparato documental y su deficiente acceso. El Registro - su aspecto más público - se basa en las directrices de 1995, ampliado a través de las inscripciones.

## METAS

Debe haber un compromiso en preservar el patrimonio documental mediante las técnicas más adecuadas (asistencia práctica, consejos e información, fomento de formación y asociando patrocinadores a proyectos); facilitar el acceso (promoción de la producción de copias digitales y catálogos en Internet y la publicación y distribución de libros, CD, DVD y otros productos de manera amplia ) reconociendo las restricciones legales de accesibilidad a los archivos. Los derechos de propiedad privada están garantizados por ley.

Se deberá ampliar los registros de la Memoria del Mundo y utilizar los medios de comunicación y las publicaciones para su promoción e información. Se fomentará la producción de copias para evitar la manipulación.



## 14 DECLARACIÓN INTERNACIONAL SOBRE ARCHIVOS

Los archivos conservan material, que documenta resoluciones, actividades y recuerdos; administrando el material desde el momento de su creación, conservando su valor y significación. Representa una fuente de información que fundamenta el accionar, responsable y transparente, cumpliendo un rol indispensable en el desarrollo de las sociedades, garantizando el aporte a la memoria individual, comunitaria y su conservación.

Las funciones de los archivistas servirán a la sociedad, orientando y apoyando la creación del material, su exhibición, mantenimiento y oferta de uso<sup>6</sup>.

[4] Son los documentos de cualquier época, generados, conservados o reunidos en el ejercicio de su función por cualquier organismo o entidad, de carácter público o por personas jurídicas y/o personas privadas, con una antigüedad superior a cuarenta años. [5] Desde 1992. [6] Fuente: Comité Israelí para la UNESCO.



# COLECCIÓN "HOJAS DE TESTIMONIO", YAD VASHEM, JERUSALÉN, 1954-2004

Año de presentación: 2012 / Año de inscripción: 2013

Su inscripción tiene por objeto despertar interés y contribuir a la conservación del patrimonio documental que sufrió considerables daños debido a la guerra, agitación social, saqueo, tráfico ilícito, destrucción, conservación inapropiada y falta de financiación. Yad Vashem se propuso mostrar uno de sus archivos. En principio planteó la opción de dos, con preferencia en el primero: La colección Páginas de Testimonios (Pages of Testimony) y la de la Comisión Histórica del Comité Central de los Judíos Liberados en la Zona de la Ocupación Norteamericana, Múnich, (The Central History of the Central Committee of Liberated Jews in the US Zone, Múnich).

Las "Páginas de Testimonio" pasaron a formar parte del Registro "Memoria del Mundo" siendo la primera vez que, una colección israelí, es incluida. Se trata de formularios, diseñados por Yad Vashem, informados por familiares y amigos de los judíos asesinados en el Holocausto.

Yad Vashem (Un Monumento y un Nombre) estuvo las seis últimas décadas empeñado en recuperar los nombres e identidades de los seis millones de judíos asesinados en el Holocausto, cuyos nombres fueron convertidos en números y, la mayoría, sin tumbas ni lápidas; para lo cual recopiló – desde 1954- "Páginas de Testimonio" de sobrevivientes y de los que recuerdan a las víctimas logrando identificar a más de cuatro millones.

Ese repositorio está ubicado en la Sala de los Nombres. "Para muchos sobrevivientes y sus familias, esas Páginas son la única prueba tangible que sus seres queridos, masacrados durante la Shoah, vivieron", dijo Avner Shalev, presidente de Yad Vashem. "Los nazis y sus colaboradores intentaron asesinar a todos y a cada uno de los judíos, hombres, mujeres y



YAD VASHEM  
The Holocaust Martyrs' and  
Heroes' Remembrance Authority

niños, y borrar cualquier vestigio de su existencia. Esas páginas, junto con la información mundial, forman parte de nuestros esfuerzos de recuperación de nombres, devolver identidades instando a cualquiera que tenga información (y no haya enviado Página de Testimonio) a hacerlo ahora".

En resumen; es una colección sin precedentes en la historia de la humanidad, tanto por sus dimensiones como por su propósito: rescatar nombres e identidades. Compuesta por pruebas personales, con firma manuscrita, es única y modelo para las víctimas de otros genocidios, tales como los de Ruanda y Camboya.

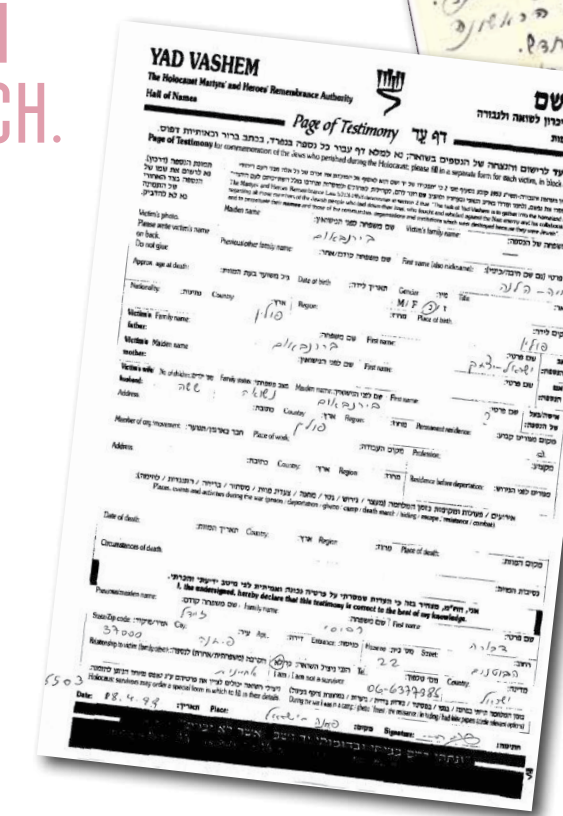
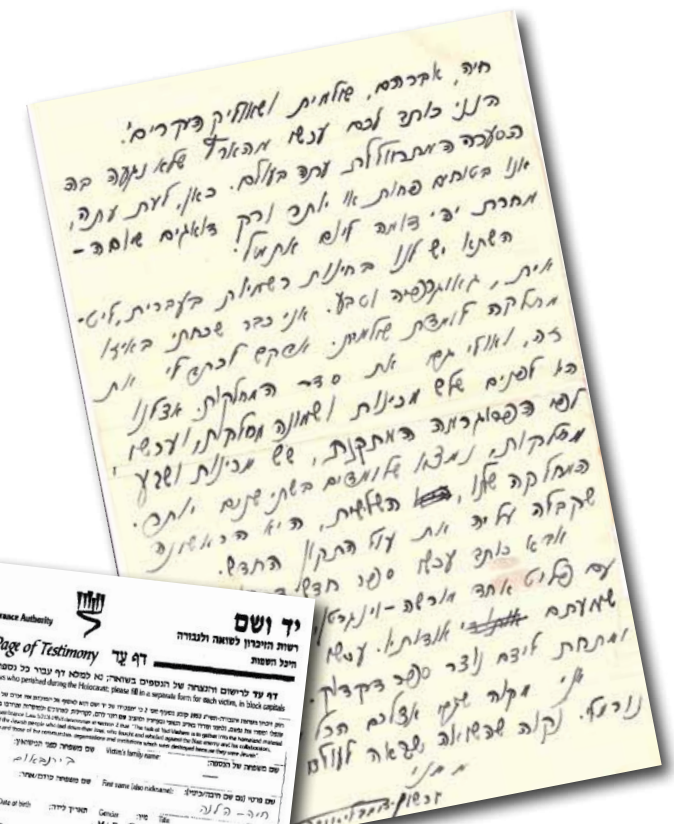
## PÁGINAS DE TESTIMONIO (PAGES OF TESTIMONY)

se divide en cinco sub-colecciones. Las primeras cuatro, están cerradas<sup>7</sup>. La quinta está abierta y es a la que se le suman testimonios recibidos desde 2005. Se presentaron a Memoria del Mundo las colecciones cerradas.

"Los documentos están disponibles en 15 idiomas, y continúan perfeccionándose por familiares y amigos. Toda la colección está en la página Web de Yad Vashem y disponible en inglés, hebreo, ruso, alemán y español", constituyendo una gran conmemoración colectiva.

# COLECCIÓN DE LA COMISIÓN HISTÓRICA DEL COMITÉ CENTRAL DE LOS JUDÍOS LIBERADOS EN LA ZONA DE OCUPACIÓN NORTEAMERICANA, MÚNICH.

Es una de las primeras que llegaron y una de las más importantes y apasionante. La Comisión fue establecida en diciembre de 1945 y trabajó durante tres años. El archivo pasó, casi en su totalidad, a principios de los '50 a Yad Vashem. Se trata de un repositorio de la Shoá, de amplia dimensión, de importancia internacional y que atraviesa fronteras. Se vincula a la suerte de las víctimas de todos los países de Europa, en especial judíos, aunque también hay no – judíos; reforzando la necesidad de recuperación de los sobrevivientes de Europa e, incluso, las actividades de los verdugos. Incluye testimonios, legajos legales, formularios, señales, documentos personales, fotos, y más.



Carta de Gershon Dumblanski (Kaunas) a su hermana mayor Chaya Visovati (Palestina) en 1940 ó 1941. Fuente: Boaz Tavori Sohen -nieto de Dumblanski (via e-mail)

Página de testimonio. Yad Vashem, Jerusalén.

[7] La cuarta se concluyó en noviembre, 2004 con el ingreso a Internet.

# MISCELÁNEA ROTHSCHILD

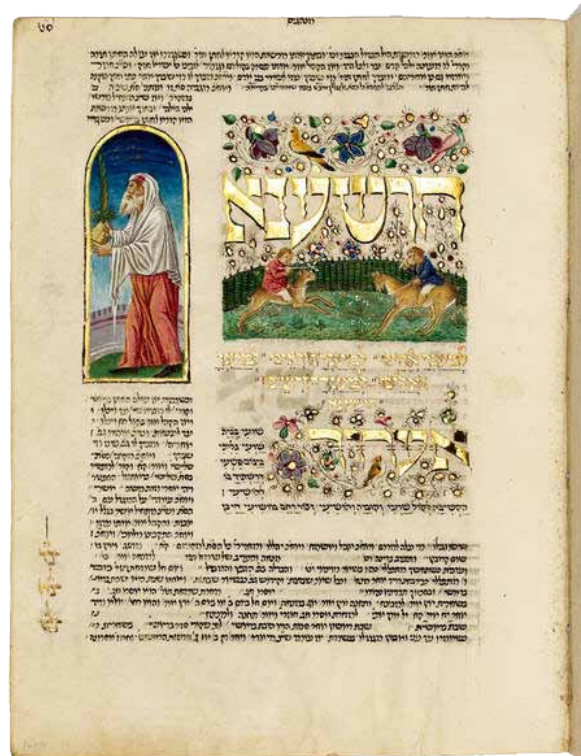
## Patrimonio documental en el Registro de la Memoria del Mundo.

PAÍS: ISRAEL. © Museo de Israel, Jerusalén

La Miscelánea Rothschild es un compendio manuscrito único, magníficamente iluminado y adornado con espléndidas miniaturas, en hojas de oro y plata y valiosos pigmentos. Las ilustraciones brindan la oportunidad de investigar las costumbres religiosas, cotidianas y moda del judaísmo durante el Renacimiento italiano. Representa la cumbre de la creatividad de las miniaturas en manuscritos hebreos en el siglo XV, siendo un ejemplo incomparable de una época del patrimonio judío de la que se conservan muy pocos objetos materiales. Comprende 37 unidades textuales, de varios géneros literarios, reproducidos en la parte central de la página y los márgenes. Incluye libros bíblicos (Salmos, Job y Proverbios), y uno de oraciones completo, con plegarias para todo el año y ocasiones especiales, incluyendo la Hagada de Pesaj. La segunda versa sobre tratados filosóficos, éticos, científicos e históricos, así como literatura. Una parte considerable pertenece a Maimónides (España, 1135 – Egipto, 1204), filósofo y médico destacado y autoridad en la Ley y Preceptos medievales cuya contribución a la filosofía judía y la codificación de mandatos y tradiciones continúan teniendo peso en nuestro tiempo. Otros tratados pertenecen a autores (judíos y no-judíos) que influenciaron (o fueron afectados) por el pensamiento de Maimónides. Algunas de las obras son traducciones en hebreo del árabe de autores clásicos y medievales.



establecer que, Moses ben Yekutiel ha-Kohen, (nombre registrado en el libro de rezos) fue un piadoso hombre de la cultura que encargó ese costoso manuscrito. Su comitente fue un judío alemán, establecido en una de las comunidades al norte de Italia, durante el siglo XV. En el siglo XVIII, la colección fue registrada como perteneciente a la comunidad judía de Gorizia, en la frontera nororiental entre Italia y la moderna Eslovenia. Allí fue documentada por dos renombrados coleccionistas de manuscritos y hebraístas: Benjamin Kennicot, protestante de la Iglesia de Cristo de Oxford y Giovanni Bernardo De Rossi, sacerdote y profesor en la Universidad de Parma. Más tarde, en el siglo XIX, fue encontrado en la biblioteca de Salomone de Parente, comerciante judío de Trieste (Italia, 1832 – 1855). Luego fue adquirido para la biblioteca del Barón Edmond de Rothschild de París, donde permaneció hasta 1942. Bajo la ocupación nazi, desapareció y se lo consideró “perdido” hasta que se puso a la venta en la Biblioteca del Seminario Teológico Judío de Nueva York, a principios de 1950. El bibliotecario y académico Alexander Marx lo reconoció y lo devolvió a su heredero oficial, el Barón James de Rothschild, de Londres. **En 1957, el Barón Rothschild presentó la Colección como un regalo al Museo Nacional Bezalel. En 1965, fue transferido al Museo Israel (Jerusalén), recién inaugurado, donde fue preservado y se encuentra en exhibición permanente.**



Miscelánea Rothschild. Eclesiastés 7:26. “Encontré algo más amargo que la muerte; a la mujer que es una trampa que para el corazón tiene una red y por brazos tiene cadenas. Quién agrada a D’s se libera de ella, pero el pecador caerá en sus redes”.

# *PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD EN ISRAEL*

EN 1949, ISRAEL SE INCORPORÓ A LA UNESCO. HASTA 1992, UNESCO OCUPABA –EN ISRAEL– UN LUGAR MARGINAL ENTRE LOS TOMADORES DE DECISIONES. LUEGO SE ESTRECHÓ LA COOPERACIÓN. ISRAEL ALCANZÓ NUMEROSOS LOGROS. UNO DE LOS MÁS DESTACADOS FUE LA INSCRIPCIÓN DE ALGUNOS ENCLAVES EN LA LISTA. VAMOS A CONOCERLOS UN POCO MÁS...

# *2001* *AKKO:* *CIUDAD VIEJA*

22

ACRE, AKKO; ACO, AKKA O SAN JUAN DE ACRE ES UNA CIUDAD COSTERA ISRAELÍ SITUADA A ORILLAS DEL MAR MEDITERRÁNEO, CERCANO A LA BAHÍA DE HAIFA. PERTENECE, ADMINISTRATIVAMENTE, AL DISTRITO NORTE. DESDE LA ANTIGÜEDAD FUE CENTRO COMERCIAL Y PORTUARIO TANTO PARA GALILEA COMO PARA DAMASCO.





350

METROS TIENE EL TUNEL  
QUE SE EXTIENDE DESDE LA  
FORTALEZA HACIA EL MAR

# UN POCO DE HISTORIA

## ACRE O AKKO FUE EL NOMBRE CONOCIDO EN LA BIBLIA (JUECES 1:31) COMO LUGAR DE LA TRIBU DE ASHER.

26

**S**e cree que fue fundada hacia el 1500 AEC. Allí nació la Orden Militar de los Caballeros. Por su localización, sobre la mitad de la península que abarca un golfo natural, entre 1041-1291 gozó de importancia como capital del Reino Cruzado en Jerusalén, convirtiéndose en centro comercial internacional. **Es una ciudad amurallada, de piedra y bóvedas, románicas y góticas. Tiene un túnel, de 350 metros, que se extiende desde la fortaleza hacia el mar (de los Templarios) un refectorio, la sala del Gran Maestro, el Salón de los Caballeros, la cripta de San Juan y los baños turcos de los siglos XVIII a XX. Sus límites son característicos de ciudad medieval.** En largos períodos permaneció como puerta de acceso para peregrinos cristianos que visitaban Jerusalén

y comenzó a florecer, desde el siglo XVIII, como capital de la parte sur del Imperio Otomano. Bonaparte trató de favorecer la rebelión siria contra los turcos y el sitio duró dos meses. En 1799, Napoleón fue derrotado. En esta ciudad vivió prisionero 22 años, Bahá'u'lláh, profeta- fundador de la fe Bahá'í. Allí se encuentra su santuario, considerado el lugar más sagrado de la tierra; uno de los principales centros de peregrinación y el punto donde sus fieles se vuelven, cada día, para la oración obligatoria.

**El espacio urbano actual responde a la concepción musulmana, con calles y callejuelas angostas, edificios públicos y casas; expresión de los cambios acontecidos desde la Edad Media.**



Es, en su tipo, la única ciudad portuaria dada que, por debajo de la musulmana fortificada (entre los siglos XVIII y XIX), conserva restos de edificación cruzada, con partes del espacio urbano, detalles arquitectónicos y construcciones originales.

Las condiciones geográficas se mantuvieron desde el siglo XVIII y sin cambios hasta hoy.

## LA CIUDAD CRUZADA

El Reino Latino de Jerusalén se fundó (1101), sin doblegar las fortificaciones, levantadas hacia el sur y el oeste. En el este y el norte, una poderosa muralla doble, con un ancho y hondo foso, la separaba de tierra firme. El puerto, reconstruido con un nuevo rompeolas fue protegido en su extremo más alejado por una torre (Torre de las Moscas).

En el centro de la Ciudad Vieja se encuentra un gran barrio militar (Orden de los Hospitalarios) caracterizado por el palacio, la iglesia y el hospital, en su parte oriental, con la zona de la iglesia ortodoxa (de la Santa Cruz). Hubo cuadrados o calles bajo el control de asociaciones de sacerdotes de diversas órdenes (franciscanos y dominicanos).

La más importante de las construcciones está en el norte, el comando central de la Orden de los Hospitalarios (Caballeros de San Juan u Orden de Malta). Es un extenso complejo (4.500 metros/2) con salas y habitaciones, alrededor de un patio central amplio y abierto (unos 1200 metros/2). Por encima, el palacio cruzado (castrum) de cuatro pisos, ubicado en el norte del área urbana, encerrado entre sólidas fortificaciones. Ahí se encuentra un baño público, con 30 cubículos, en cada uno de sus dos pisos.

En el ángulo sudoeste hay una cisterna de piedra que suministraba agua a los residentes.

Un edificio subterráneo es la Cripta de San Juan, sobre la cual se construyó la iglesia. Al norte del atrio central hay una hilera de salas abovedadas, largas y paralelas (Sala de los Caballeros).

**Cada barrio tiene un mercado con bodegas, tiendas, y viviendas para mercaderes. La ciudad adopta forma de triángulo puntudo, con la base sur en el mar y, en sus tres lados, un doble cinturón de murallas, que la cierran desde la costa del mar al noroeste hasta el sudeste. Otro sistema de murallas separan dos partes: la Ciudad Vieja y la Nueva. En el centro se encuentra la fortaleza, sitio del Señor de la Ciudad, Rey de Jerusalén.**

Cercano a la costa del puerto aparece el “Arsenal” o depósito de armas. La Ciudad Nueva es una especie de triángulo, unido al norte con el barrio de la Ciudad Vieja donde, en el siglo XIII,

residió la población menos mimada: cristianos, orientales y judíos. Allí compraron los órdenes militares sus propios barrios, además de los que tenían en la Ciudad Vieja<sup>8</sup>.

Hacia el oeste, a lo largo de la costa portuaria, se extienden la Calle de las Cadenas, en la zona de las comunas marítimas. En la esquina suroeste está el barrio de los Templarios, de forma cuadrada, y, casi, una fortaleza con el palacio de la comandancia que determinó, tras la caída de Jerusalén, su base en Akko.

Las casas eran de piedra y tenían hasta tres pisos. Disponían de terrazas y eran como jardines, con pozos o aljibes. Estaban rodeadas por huertas, con bestias y aves destinadas a la alimentación.

## KHAN AL-UMDAN

También conocido como caravasar de los pilares o posada de las columnas. Es el más grande y mejor preservado de Israel. Fue uno de los proyectos más importantes del reinado de Ahmed Jezzara Pacha en el Imperio Otomano. Construido en 1784 en el sitio de las Aduanas Reales del Reino de Jerusalén, incorporó cuarenta columnas de granito tomadas de Cesárea, Atlit y las ruinas de los monumentos cruzados de la misma Akko. Fue un importante punto comercial, utilizado como almacén y, el segundo piso, como albergue para los comerciantes.

Las caravanas de camellos traían cereales desde Galilea a los mercados de la ciudad y el puerto. El khan fue usado por Bahá'í para recibir a sus invitados y, más tarde, fue escuela Bahá'í. En 1906 se añadió un reloj a la torre de la entrada principal para conmemorar las bodas de plata de Abdul Hamid II.

En 1918, los ingleses lo incorporaron al Mandato Británico.

En la Guerra de Independencia, fuerzas de la Hagana tomaron Akko y la hicieron parte del Estado de Israel.

[8] El 26 de mayo de 1104, después de meses de duro asedio y con la ayuda de la flota genovesa, la ciudad se rindió y se entregó al rey Balduino I.



Akko, Khan Al-Umdan. © Ariel Jerolimski.



Akko. Salón Cruzado. © Ariel Jerolimski.



Akko. Mercado. © Ariel Jerolimski.





# *2001* *MASADA*

CONSTITUYE UN PARQUE NACIONAL DEFINIDO POR LA LEY DE PARQUES, RESERVAS, SITIOS NACIONALES Y DE PERPETUACIÓN.

LA DIRECCIÓN DE PARQUES ADMINISTRA EL SITIO EN COOPERACIÓN CON LA AUTORIDAD DE ANTIGÜEDADES



12

POZOS GIGANTES HERODES  
MANDÓ A TALLAR DESTINADOS  
A ALMACENAR AGUA DE LLOVIA

# UN POCO DE HISTORIA

EL NOMBRE DE MASADA SIGNIFICA, TAL VEZ, “MONTAÑA-FORTALEZA”. ENGLOBA A PALACIOS Y FORTIFICACIONES, SITUADOS EN LA CUMBRE AMESETADA DE UNA MONTAÑA AISLADA, EN LA REGIÓN ORIENTAL DEL DESIERTO DE JUDEA

36

S

u construcción, obra de Herodes el Grande, es muestra de las primeras villas romanas siendo el mejor testimonio de los trabajos de las fortificaciones romanas que sobrevivieron hasta hoy. Herodes, que reinó entre el 4-37 AEC, sostuvo los beneficios estratégicos del sitio y la eligió como refugio, residencia de invierno y albergue de dignatarios.

La combinación de acantilados y escarpados en el desierto constituyen una perfecta defensa natural. Así y todo, Herodes el Grande, la rodeó de una doble muralla fortificada.

También se la pensó como posible refugio frente a su propio pueblo (la mayoría de los judíos lo detestaban por su origen idumeo, restablecer el dominio romano y eliminar a los últimos hasmoneos).

El ala norte es la más impresionante. El palacio está unido al borde del acantilado (tres niveles) y parece colgar de un precipicio. El nivel superior tiene cuatro dormitorios y una terraza, con vistas al Mar Muerto, el oasis de Ein Gedi y las colinas de Moab.





Masada. www.goisrael.com



Masada. © Ariel Jerozolinski.



Masada.

38

Una escalera oculta, conduce al segundo piso donde se levanta un gran salón, rodeado de otra galería, de paredes con pinturas murales y, al lado, un lavadero. Al mirar los objetos personales (ropa, cestos y recipientes de alimentos) encontrado en las habitaciones, que no llegaron a ser incendiadas por los romanos y otros enseres entre montones de carbones, es posible imaginar la vida en ese lugar.

Herodes mandó a tallar 12 pozos gigantes en el borde occidental de la roca destinados a almacenar agua de lluvia (40.000 metros/2), repartidas en dos líneas. La primera, a 80 metros por debajo del pico y, la segunda, 130 metros más abajo. Las bestias de carga transportaban el agua hasta la cima, a través de rutas especiales. La obra adyacente a la pared norte (establo de caballos), se convirtió en sinagoga. Fue una de las primeras durante el período activo del Segundo Templo. Los defensores construyeron dos piscinas ("Mikves"). Los almacenes estaban surtidos de trigo, leguminosas, aceite, dátiles y vino (conservados por la aridez del desierto). La fortaleza estaba preparada para resistir un sitio prolongado.

[9] Baños rituales.

# 2003 CIUDAD BLANCA DE TEL AVIV

ES UN CONJUNTO DE MÁS DE 4.000 EDIFICIOS BAUHAUS O ESTILO INTERNACIONAL<sup>10</sup>, CONSTRUIDOS EN TEL AVIV DESDE LOS AÑOS '30, POR ARQUITECTOS JUDEO-ALEMANES<sup>11</sup>, LLEGADOS DESPUÉS DE LA TOMA DEL PODER POR LOS NAZIS, INSTALÁNDOSE EN EL, POR ENTONCES, MANDATO BRITÁNICO.



[10] El estilo internacional europeo atravesó cambios, creando articulación entre los principios del movimiento moderno y la mezcla de culturas e influencias de la realidad cotidiana (clima, leyes constructivas rígidas, conocimiento tecnológico y creatividad). [11] Entre los "recién" arribados estaban, entre otros, Joseph Neufeld y Carl Rubin; Arie Sharon, Shmuel Misteckin, Sam Barkai y Shlomo Bernstein (que trabajaron en el estudio de Le Corbusier) y Ze'ev Rechter, que estudió en París. Dov Karmi, Genia Averbuch y Benjamin Anekstein habían pasado por las aulas en Gantes y Bruselas. Otros fueron influenciados por Terragni y Pagano, en Italia.



Tel Aviv. Estilo Bauhaus. Dana Friendlander. www.goisrael.com



# 42 E

Este estilo, despojado y libre, fue el más adecuado para una joven ciudad que, a partir de esa inesperada ola migratoria, atravesó un desarrollo intenso, creando una masa crítica de edificios en un corto período de tiempo. Ese grupo generó un idioma, rico y variado, siendo la arquitectura expresión de volumen (no de medida), jugando con la composición asimétrica, la reiteración regular y absteniéndose de cualquier ornamento carente de funcionalidad. Son edificios de 2-4 pisos, que aparecen como aislados.

Servían para viviendas y, en ocasiones, para usos públicos generando un ámbito de calidad, concentrado entre las calles Allenby al sur, Derech Begin e Ibn Gvirol al este, Nahal Hayarkon, al norte y el mar por el oeste<sup>12</sup>.

El blanco y los colores claros mantenían frescos los lugares. Los muros proporcionaban privacidad y protegían del sol. Amplias y europeas zonas de cristal permitían la entrada de luz (elemento clave Bauhaus) que reemplazadas por pequeñas ventanas limitaban el calor y el resplandor. Al oeste, largos y estrechos balcones, sombreados por balconcillos en el piso superior, permitían captar la brisa del mar. Los tejados inclinados fueron reemplazados por planos pavimentados usados para propósitos sociales. Más tarde, las construcciones se

alzaron sobre pilares, que permitieron al viento soplar por debajo de los apartamentos, y dotar un área de juegos infantiles. La mayoría eran de hormigón o concreto reforzado, adecuado para los trabajadores menos habilidosos. También usaron revestimiento en piedra y metal.

**Los bloques tenían variedad de servicios (zona infantil, oficinas de correos, almacén y lavandería). La conexión con la tierra se veía importante. Se animaba a cultivar sus propias hortalizas en una parcela (cercana o detrás de las viviendas) creando la sensación de comunidad para aquellos que, en su mayoría, eran personas desplazadas de diferentes culturas y orígenes. Los residentes salían a la calle, frecuentando los parquecillos y las cafeterías, donde podían disfrutar el aire de la tarde.**

Con el tiempo, muchos de esos edificios, cayeron víctimas de la picota. Otros se reformaron y, al menos, 1.500 más está previsto que se conserven y restauren.



[12] Incluye tres sectores: La Ciudad Blanca central, corazón de la urbe; la Avenida Rothschild y la zona Bialik.

7

LUGARES DE ISRAEL  
HAN SIDO DECLARADOS  
PATRIMONIO DE LA UNESCO

EN 2003, LA UNESCO PROCLAMÓ A LA CIUDAD BLANCA DE TEL AVIV PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD, “EJEMPLO SOBRESALIENTE DEL PLANEAMIENTO DE NUEVA CIUDAD Y DE ARQUITECTURA A PRINCIPIOS DEL SIGLO XX”, RECONOCIENDO LA ADAPTACIÓN DE LAS TENDENCIAS INTERNACIONALES MODERNAS A LAS TRADICIONES LOCALES, CLIMÁTICAS Y CULTURALES.

## ORIGEN DE TEL AVIV

Los orígenes de Tel Aviv llegan a la Jaffa otomana, ciudad amurallada en tierra agrícola, a principios del siglo XIX que, luego de la construcción del Canal de Suez, se convirtió en un puerto comercial destinado a los peregrinos. Un decreto permitió a los extranjeros adquirir tierras desarrollando áreas suburbanas.

Se fundó en 1909 sobre las colinas a lo largo de la costa oriental del Mar Mediterráneo y fue la primera urbe hebrea instituida sobre un barrio (Ahuzat Bait), desarrollada junto a uno de los lugares más antiguos del mundo: Jaffa. Más tarde, se unieron.

Su desarrollo siguió una sucesión de planos urbanos, incluyendo barrios históricos como Neve Zedek (1896) con edificios de arenisca, de dos pisos, techos de tejas al estilo tradicional, contruidos sobre una colina que descendía hacia el mar; Ahuzat Bait (1909), Ciudad Roja hacia el este, estructura de estilo ecléctico, con techos de tejas; Lev Hayir (núcleo del actual Tel Aviv) y sus alrededores, extendido hacia el norte y la Ciudad Blanca (1931-47), construida según el Plan Geddes, marca las zonas residenciales y el área comercial.

Más allá del Boulevard Ben Gurion, la construcción fue algo oriental y construida a niveles más bajos, coincidentes con un período de recesión. La sección sur está incluida en la zona intermedia/ neutral.



Tel Aviv. Estilo Bauhaus. © Ariel Jerozolimski



Tel Aviv. Estilo Bauhaus. © Ariel Jerozolimski



Tel Aviv. Estilo Bauhaus. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)





Tel Aviv. Estilo Bauhaus. © Ariel Jerolimski



Tel Aviv. Estilo Bauhaus. Dana Friendlander. www.goisrael.com

2400

KILÓMETROS COMPRENDIA LA  
RUTA DEL INCIENSO DESDE LA  
PENÍNSULA ARÁBIGA HASTA  
EL MAR MEDITERRÁNEO

2005

# RUTA DEL INCIENSO

RESTOS NABATEOS:  
MAMSHIT, AVDAT,  
HALUTZA Y SHIVTA



# ¿QUIÉNES FUERON LOS NABATEOS?

FUERON UN ANTIGUO PUEBLO DE ORIGEN ÁRABE.

52

Se los conoce como “nabato” y para los clásicos (fines del siglo IV AEC) “nabateos” o “árabes”. Desde mediados del siglo I AEC extendieron su reinado, cuya capital era Petra, sobre el norte de Arabia, el Mar Rojo, parte de Moab, Negev y Sinaí. Se mantenían del comercio de incienso y condimentos que adquirían en Arabia y llevaban, en caravanas de camellos, hacia las costas del Mar Mediterráneo, en especial a Gaza. Crearon una red de estaciones con templos, cementerios, bases militares, criaderos de camellos, depósitos de agua, estacionamiento y alojamiento. Sus inicios fueron en los días de los persas pero, por su nomadismo, no dejaron restos.

**Cerca de mediados del siglo I, tribus árabes se extendieron hacia el oeste, poniendo fin a las caravanas nabateas.** Entre los 70-40, el reinado decayó. Con su último rey, Rabel II (70-106), los nabateos se establecieron en granjas agrícolas en Horen, en el Negev y otros lugares y pusieron base a la existencia de su pueblo para las próximas generaciones. Se descubrieron sistemas con depósitos de agua, pozos, con los cuales trabajaban las tierras del seco desierto. Al principio, la agricultura nabatea, fue de cultivos bi- anuales y, luego, multi- anuales.

En casi cualquier establecimiento nabateo es posible encontrar restos de granjas agrícolas y sistemas de riego; en especial en Avdat y Mamshit y en otras localidades. Shivta

(destruida en la época romana tardía y en el período bizantino), Nitzana, Rehovot en el Negev y Halutza.

La anexión de su reinado al Imperio Romano (106) como “provincia árabe” no afectó su progreso económico. Cercano a la mitad del siglo IV aceptaron el Cristianismo. Con el control de los árabes de la Tierra de Israel (636) comenzó su ocaso.

## LA RUTA DEL INCIENSO

Fue parte del camino del comercio de olíbano. Comprendía unos 2400 km., desde Yemen y Omán en la Península Arábiga hasta el Mar Mediterráneo (siglo III AEC hasta el siglo II) atravesando el Negev israelí. El camino se cubría en unos seis meses. Su nombre parece tomado de la leyenda pero es la historia del comercio, durante más de 2000 años. Por aquel entonces, caravanas de camellos se desplazaban por senderos imposibles, acompañados por ladrones y saqueadores. 56 postas eran puntos de descanso, atención de los animales y lugar de recuperación de energías.



Mamshit. Iglesia del Nilo. Commons.

Por allí pasaban mercancías hasta embarcarlas en las naves que las transportaban al Imperio Romano, donde las damas de Occidente disfrutaban de los aromas de la mirra y del incienso, degustaban las especias de Oriente, utilizaban la sal para cocinar y conservar alimentos.

El tramo israelí comprende unos 150 km. Hasta hoy hay, en pleno desierto, partes del camino. Los excursionistas intentan reproducir sus condiciones de vida. Se encuentran restos de posadas, puestos de guardia, parcelas agrícolas, cuevas, almacenes acueducto y estaciones o postas, comenzando en Moah, en la región de la Arava junto a la frontera con Jordania. Las granjas muestran cómo un pueblo fue capaz de florecer en un entorno hostil; presentando la imagen de tecnología y planificación, constituyendo testimonio de innovación y trabajo requerido para crear un sistema agrícola, amplio y estable, en las difíciles condiciones del desierto.

Las cuatro ciudades nabateas consideradas Patrimonio de la Humanidad (Halutza, Mamshit, Avdat y Shivta), junto con sus fortalezas asociadas y paisajes agrícolas desérticos se extienden a lo largo del sendero que, unidas, son el reflejo del comercio. En su mayor auge, incluyó paisajes urbanos, sistemas de irrigación, fortalezas y caravasares, con caminos que se conectaban entre sí y con el Mediterráneo. Están localizadas en un mismo sector y se utilizaron para el transporte de mercaderías e intercambio ideológico y cultural. Por un camino secundario en dirección noroeste, se llegaba a **Mamshit** ( gran ciudad con una posada, casas residenciales, un baño público, cisternas y otros edificios), construida en el siglo I AEC como establecimiento comercial, en el camino de Petra a Gaza. Cubre unos 40.000 m<sup>2</sup> y es la más pequeña y la mejor del conjunto. En 2005 se restauró, parcialmente. Cerca de la moderna Dimona alcanzó prominencia por su ubicación en la carretera que conectaba las montañas de Edom (Transjordania), a través del Valle de la Arava, hasta Beersheva y al norte de Hebron y Jerusalén.

**Cuando el comercio se redujo (ocupación romana) se dedicaron a la cría de caballos árabes. Luego, la Mamshit bizantina fue apoyada por las autoridades pero, después de Justiniano, dejó de existir. Los visitantes pueden ver su restauración en las calles, habitaciones, patios y terrazas, con fuertes arcos para apoyar los cielorrasos.**

Dos iglesias fueron descubiertas; la occidental ( o “del Nilo”) con un piso de mosaico con coloridas figuras geométricas, pájaros, cestas de frutas y cinco inscripciones griegas. En la oriental, restos de un púlpito sobre pequeños pilares de mármol.

La estación siguiente fue **Avdat**, sobre una colina elevada, con vestigios de una fortaleza, iglesias, un lagar, un “estudio” de alfarería, casas, baños públicos y nichos funerarios.

El agua, desde Ein Avdat (corriente de Avdat) en el corazón del Negev, se reduce en un profundo y angosto cañón. Una cascada cae y la vegetación florece alrededor de sus piscinas donde cabras montesas y otros animales llegan a saciar su sed. Álamos Éufrates (con hojas jaspeadas) crecen en su lecho. El trayecto pasa por cuevas que, alguna vez, fueron habitadas por monjes durante el período bizantino.

Desde Avdat se seguía a **Shivta**, ciudad clásica y terminal de la antigua ruta de las especias; con un desarrollado sistema de distribución de aguas, cisternas, lagares e iglesias. Los arqueólogos consideran la posibilidad que fuese una colonia agrícola bizantina y una estación para peregrinos en camino hacia Santa Catalina (Egipto); basados en el análisis de los sistemas de irrigación, similar a las estructuras bizantinas. Después de la conquista árabe (siglo VII) comenzó a decaer hasta que fue abandonada (siglos VIII o IX).

La siguiente estación, la más septentrional, fue **Halutza**, donde hay restos de un teatro y una iglesia. Las ruinas, con numerosas inscripciones, se encuentran a 30 kilómetros de Beersheva, en una gran planicie. La zona fue difícil de excavar por las arenas movedizas. Así y todo se encontraron calles nabateas, dos iglesias, un teatro, una vinería y una torre. Su suelo fue cavado sin tomar en cuenta la necesidad de volver las piedras a sus lugares originales, lo que complicó su futuro. Entre 2005-2006 se las cubrió y algunas permanecieron sin unión tras la investigación.

La Dirección de Parques administra el área y su presupuesto y la autoridad de Antigüedades dispone su conservación. Cada una de las cuatro ciudades tiene un presupuesto especial.



# 2005

## TELS BÍBLICOS MEGUIDO, HAZOR Y BEER SHEVA

LA UNESCO CONSIDERA QUE, LOS “TELS” BÍBLICOS, SON TESTIMONIO DE LOS INTERCAMBIOS CULTURALES EN LAS PRINCIPALES RUTAS DE LA ANTIGÜEDAD.

# L

os tres representan la articulación de valores humanos, consecuencia de largos caminos comerciales y alianzas, exhibiendo construcciones creadoras de un estilo local.

Son pruebas de una civilización desaparecida (urbes cananeas del Período de Bronce y bíblicas del Período de Hierro) que encuentran su expresión revelando el desarrollo del Levante, influencia en la historia posterior regional ; testimonio religioso y espiritual de excepcional valor universal. Cada Tel se relaciona a un sitio y delata su importancia en el Antiguo Testamento.

Están completos a pesar de su deterioro y abandono (siglos X y el IV AEC); conservan su autenticidad y las formas, con la cumbre extendida y elevada por sobre el ambiente pueblerino<sup>13</sup>. Son propiedad del Estado de Israel<sup>14</sup> siendo zonas nacionales, administradas por la Autoridad de Naturaleza y Parques y protegidos por la Ley de Parques Nacionales, Reservas Naturales, Sitios Nacionales y Sitios de Perpetuación (1978). Tel Meguido y Tel Hazor están localizados en el distrito norte y Tel Beersheva en el sur.

Tel Beer Sheva. Doron Nissim. Omri Gal, Autoridad de Parques y Reservas Naturales. [www.phbase.com/doronnissim](http://www.phbase.com/doronnissim)



[13] Tel Hazor y Tel Meguido fueron investigados a principios del siglo XX y Tel Beer Sheva en los 60. [14] El foro de planificación y desarrollo de la Dirección General de la Autoridad Natural y Parques autoriza todos los programas vinculados a las actividades en parques nacionales.

# ¿QUÉ ES UN TEL?

SIGNIFICA “COLINA” O “MONTÍCULO”. EN OCASIONES FUNCIONA COMO TOPÓNIMO (PARTE DEL NOMBRE DE UNA CIUDAD O LOCALIDAD). DESIGNA UN YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO, RESULTADO DE LA ACUMULACIÓN Y EROSIÓN DE MATERIALES DEPOSITADOS POR LA OCUPACIÓN HUMANA DURANTE LARGOS PERÍODOS.

58

**D**e los dos centenares de “tels” de Israel, los de Meguido, Hazor y Beer Sheva son representativos de ciudades con resonancias bíblicas, con vestigios de sistemas de aguas subterráneas construidos y perfeccionados a lo largo de milenios cuyos orígenes se remontan a la Edad del Hierro.

Abastecieron a comunidades urbanas densamente pobladas, mostrando la existencia de sociedades con autoridad centraliza-

da, viviendo de la agricultura y controlando rutas comerciales importantes. Esos sitios son expresión del poder de ciudades del Período de Bronce y Hierro.

Su riqueza, controlaba las vías comerciales hacia el norte, este y oeste y conectaba entre Egipto y Siria y entre Anatolia y la Mesopotamia a través de la construcción de complejos y avanzados sistemas de depósitos de agua.





## MEGUIDO

E

l área sagrada de Meguido (temprano Período de Bronce) es inigualable. Megido, Mageddo o Megiddó, Har Meguido o Tel al- Mutesellim es una colina, a 90 km al norte de Jerusalén y 31 km al sudoeste de Haifa. En las “Cartas de Amarna” gozó de importante situación estratégica por ser una vía de comunicación en el Valle de Jezreel, a la salida de los desfiladeros del

Carmelo, en el camino al Tabor. En su cercanía se entablaron célebres batallas; una durante el siglo XV AEC y en los años 609 AEC y 1918. Según la Biblia, este paraje (Valle de Jezreel), será el escenario del Apocalipsis o la batalla final entre las fuerzas de la Luz y las de las Tinieblas, durante el “Fin del Mundo”; el Armagedón (Apocalipsis 16:16).



Tel Hazor. Doron Nissim. Omri Gal, Autoridad de Parques y Reservas Naturales. [www.phbase.com/doronnissim](http://www.phbase.com/doronnissim)

## TEL HAZOR

J

azor o Hazor se ubica al norte del mar de Galilea, entre Ramah y Kadesh, en los terrenos altos que sobrevolaban el Lago Merom. Sus restos arqueológicos son los más grandes y ricos de Israel.

Fue objeto de excavaciones desde 1955. Durante el Segundo Período intermedio egipcio y principios del Imperio Nuevo (entre el siglo XVIII y el XV AEC), Canaán fue un estado vasallo de Egipto, jurando – el rey de Hazor – lealtad a los faraones egipcios. Ya era una importante ciudad cananita. **Se dice que su terraplén es el mejor ejemplo en la re-**

**gión, desde el sur de Turquía hasta el norte del Negev. El palacio es el más sofisticado de Israel y uno de los mejores del Período de Hierro, dado que el sistema de la ciudad de Beer Sheva y la marca octogonal de Meguido, tiene pocos paralelos en el Levante.**

En Tel Hazor se tomó un método no convencional al desmantelar un depósito y un edificio de viviendas y re-edificarlo en otro lugar. Ambas estructuras del Período de Bronce fueron excavadas en los '60.



## BEER SHEVA

Beer Sheva ("Siete Pozos", en hebreo) es una de las ciudades más antiguas del mundo, existente desde la época bíblica. Cerca se encuentra "Tel Beer Sheva", del tiempo del patriarca Abraham. Fue poblada desde el siglo IV AEC. Los últimos pobladores fueron los bizantinos, que la abandonaron en el siglo VII.

Tel Beer Sheva. Vista de las excavaciones. Gugganij. Commons.



Tel Beer Sheva. Acer 11. Commons.



Tel Beer Sheva. Ori . Commons.



Tel Beer Sheva. Daniel Baránek. Commons.



# *2008*

# *LUGARES*

---

# *SANTOS BAHÁ'Í*

---

LOS SITIOS BAHÁ'Í (HAIFA Y GALILEA OCCIDENTAL) FUERON DECLARADOS "PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD"

POR SU PROFUNDA IMPORTANCIA PARA ESA FE Y POR SU TRADICIÓN DE PEREGRINACIÓN.

REPRESENTAN EL AUTÉNTICO TESTIMONIO DE LA DIFUSIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE LA PRIMERA RELIGIÓN INDEPENDIENTE DE LOS TIEMPOS MODERNOS (SIGLO XIX).





# 14000

EL DOMO, DE MÁRMOL ITALIANO Y COLUMNAS DE GRANITO, FUE RECUBIERTO CON 14 MIL LADRILLOS DORADOS, ELEVADOS A 40 METROS.

# UN POCO DE HISTORIA

## LA RELIGIÓN BAHÁ'Í SE ESTABLECIÓ EN IRÁN A MEDIADOS DEL SIGLO XIX.

**A**poya la unificación de las creencias y la paz mundial; predica la igualdad entre hombres y mujeres, aboga por la dispersión del conocimiento, la educación en el mundo y la creación de una comunidad basada en la justicia y la igualdad. No tienen sacerdotes ni rituales. Se organizan de forma democrática. Sus ceremonias son sencillas. Promueven los matrimonios inter-étnicos y persiguen la eliminación del racismo y los prejuicios. Defienden la armonía en todas sus formas; propone la adopción de un idioma universal; el establecimiento de una sola moneda y sistemas de peso y medidas para todo el planeta.

El lugar más sagrado está en Acco, donde descansan los restos de su creador y las tumbas de los fundadores Baha'u'llah y Báb. El santuario en Haifa es el lugar donde fueron sepultados los restos de El Báb. Fue elegido por Bahá'u'lláh (1891) quien vivió exilado hasta su muerte (1892). Fue construido por Abdu'l-Bahá en 1909 siendo terminado en 1953.

La ubicación del **centro administrativo** fue resultado del destierro y encarcelamiento de Baha'u'llah, al ser enviado a la penitenciaría de Acco (1868). Durante una visita a Haifa, instruyó a su hijo, 'Abdu'l-Bahá, sobre la localización del Santuario de Báb. En la Tabla

del Carmelo indicó su deseo de edificación en el Monte Carmelo<sup>15</sup>. Durante el tiempo en que Shoghi Effendi lideró el bahaísmo, su yerno, el canadiense William Sutherland Maxwell, arquitecto de Beaux Arts se hizo cargo de la construcción del centro administrativo. Algunos aspectos estructurales de la bóveda fueron diseñados por el profesor H. Neuman del Technion<sup>16</sup>.

La **cúpula dorada**, rodeada por jardines simétricos distribuidos en terrazas que descienden sobre el Monte Carmelo hacia la Colonia Alemana, es la imagen más conocida de Haifa. Ese domo, de mármol italiano y columnas de granito, fue recubierto de 14 mil ladrillos dorados, elevados a 40 metros. Tiene nueve lados simbolizando las nueve grandes religiones.

La **Casa Universal de Justicia**, representa el cuerpo supremo del gobierno Bahá'í. Está en conjunto con el Centro de Enseñanza Internacional, que coordina las actividades entre los Consejeros Continentales, trabaja como enlace (entre ellos y las Casas de Justicia) alrededor del mundo.



Haifa. Jardines de Bahá'í. Itamar Grinberg. www.goisrael.com

[15] Tanto la estructura cilíndrica como la cúpula fueron hechas sin maquinaria sofisticada. [16]. Desde los días de Bahá'u'lláh, los fieles observaron la auto-impuesta prohibición de enseñar su religión a la población local israelí. Los bahaíes no enseñan la fe en Israel.



Haifa. Jardines Bahá'í. © Ariel Jerolimski.

## LOS JARDINES

70

Son una atracción turística. Estadísticas de la Oficina de Turismo señalan que el 43 por ciento de los que llegan lo hacen motivados por ese lugar<sup>17</sup>. En la terraza superior – integrada a la ladera de la montaña– se encuentran los “jardines persas”, en los que se dibujaron, con plantas, estrellas de ocho puntas. Desde allí, escalinatas de piedra conducen a los jardines colgantes. Son lugares de peregrinación no sólo para los 5 millones de fieles Bahá'í, sino para miles de personas. Fueron una inversión importante y su mantenimiento es oneroso<sup>18</sup>.

Están<sup>19</sup> diseñados en nueve círculos, que parecen ondas, propagadas desde el Templo en el centro, ayudando al ojo y al corazón a centrarse en el núcleo. Las plantas se combinan

con trabajos forjados en hierro y piedras que, con las fuentes y el césped, crean una imagen particular. Se la considera la “Octava Maravilla”. Más de un centenar de personas cuidan que ninguna hoja, flor o piedra estén fuera de sitio.

“La declaración de Patrimonio de la Humanidad tiene toda la lógica porque consideramos que la fe Bahá'í, sus jardines, sus santuarios y sus templos son para todo el mundo. No están restringidos a nuestros fieles”.

[17] Los sitios Bahá'í en Haifa y Acco atraen alrededor de 1 millón de visitantes al año, de diversos trasfondos culturales, sociales y religiosos. La mayoría son residentes locales y turistas del país. Los del exterior representan, casi, entre un cuarto y un tercio del total, mientras que los peregrinos y visitantes Bahá'í constituyen alrededor de un 1%. [18] Esa fe se niega a aceptar donaciones de personas que no practiquen la doctrina. Los creyentes deben calcular cuánto dinero necesitan para vivir y, de lo que les sobra, aportan, al menos, un 19 por ciento. [19] El acceso es sin cargo.



Akko. Santuario Bahá'í. Commons.

54

HECTÁREAS DE ENTERRAMIENTO  
Y ARQUITECTURA EN PIEDRA  
90 AÑOS DE EXCAVACIONES  
ARQUEOLÓGICAS

2012

***RESERVA NATURAL  
DE NAHAL ME'AROT  
CUEVAS WADI EL-MUGHARA***

72



**E**l lugar elegido por la UNESCO como Sitio de Evolución Humana del Monte Carmelo consiste en un grupo de cuevas prehistóricas (cuatro de Nahal Me'arot/Wadi El Mughara, en la ladera occidental del monte Carmelo: Tabun, Jamal, El Wad y Skhul), con vestigios culturales que representan 500.000 años de evolución humana, transición desde la vida de caza, recolección y agricultura a la ganadería y, hasta hoy, es el único lugar en el que se encontraron vestigios de fósiles del Hombre Sapiens, Neanderthal y de los primeros humanos dotados con la anatomía actual en el seno de un mismo conjunto cultural del Paleolítico Medio o Mosteriano, siendo un sitio esencial del marco crono – estratigráfico de la evolución humana.

Abarca 54 hectáreas con lugares de enterramiento y arquitectura primitiva en piedra. 90 años de excavaciones arqueológicas brindaron una secuencia cultural, de duración inigualada, todo un archivo de los hombres primitivos en el sudoeste de Asia.

El paisaje brinda un marco prehistórico. Las terrazas de Wad, y los restos de casas y canteras de piedra forman parte de la aldea Natufiense<sup>20</sup>. Nahal Me'arot/ Cuevas de Wadi el-Mughara constituye el lugar central de la Cultura Natufiense en la zona central del Mediterráneo; de fines del período Epi-Paleolítico, transición de los modos de vida del Paleolítico al Neolítico, de nómades a comunidades sedentarias complejas, testimonio de la última sociedad cazadora-recolectora, y las diversas adaptaciones en los umbrales de la agricultura.

El último período fueron tiempos en que los hombres se convirtieron en cazadores-recolectores, primer paso hacia la domesticación de plantas y animales, creando obras de arte (tallas en piedra y collares de caracoles)<sup>21</sup>.



Skul. Hommo Sapiens. Curvas del craneo. Wapondaponda. Commons.



Monte. Carmel. El wad entrada y terraza. R. Yeshurun. Commons.



Skhul. R. Yeshurun. Commons.

[20] Los natufienses fueron comunidades pre - agrícolas. Se extendieron desde las zonas más desérticas (desierto de Juda o Negev), Monte Carmelo a áreas próximas de fuentes de agua o la meseta de Damasco. El buen clima y las tierras fértiles tenían recursos naturales de todo tipo, incluyendo gacelas, cabra salvaje, aves, vegetales variados cereales y leguminosas. Inventaron y desarrollan los modos de intercambios y nuevas técnicas de siega, recolección, de vestir, etc., hacia modos de vida campesinos aunque no fueron agricultores ni domesticaron animales. [21] Fuente: <http://whc.unesco.org/>

# *OTRAS BELLEZAS DE ISRAEL*

PARA ENAMORARSE





Tel Aviv. Promenade. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)





Jerusalén. Tren nocturno. Noam Chen. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Safed. Aldea de los artistas. Dafna Tal. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Jerusalén. Festival de la Luz. Puerta de Jaffa. Noam Chen. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Eilat. Panorama. Ron Borkin. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)





Rosh Hanikra. Kayak. Itamar Grinberg. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Jerusalén. Viejo mercado. Noam Chen. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Jerusalén. Calle Ben Yehuda. Noam Chen. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Mar Muerto. Itamar Grinberg. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



[www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Akko. Calle del mercado. © Ariel Jerozolimski.



Tel Aviv.



Akko. Mercado. © Ariel Jerozolimski.



Festival en Tel Aviv.



Akko. Iglesia St. John. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)

Galilea . Boutique de queso. Itamar Grinberg. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)

Jaffa. Dana Friedlander. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Tel Aviv.



Tel Aviv. Museo del Palmaj. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)







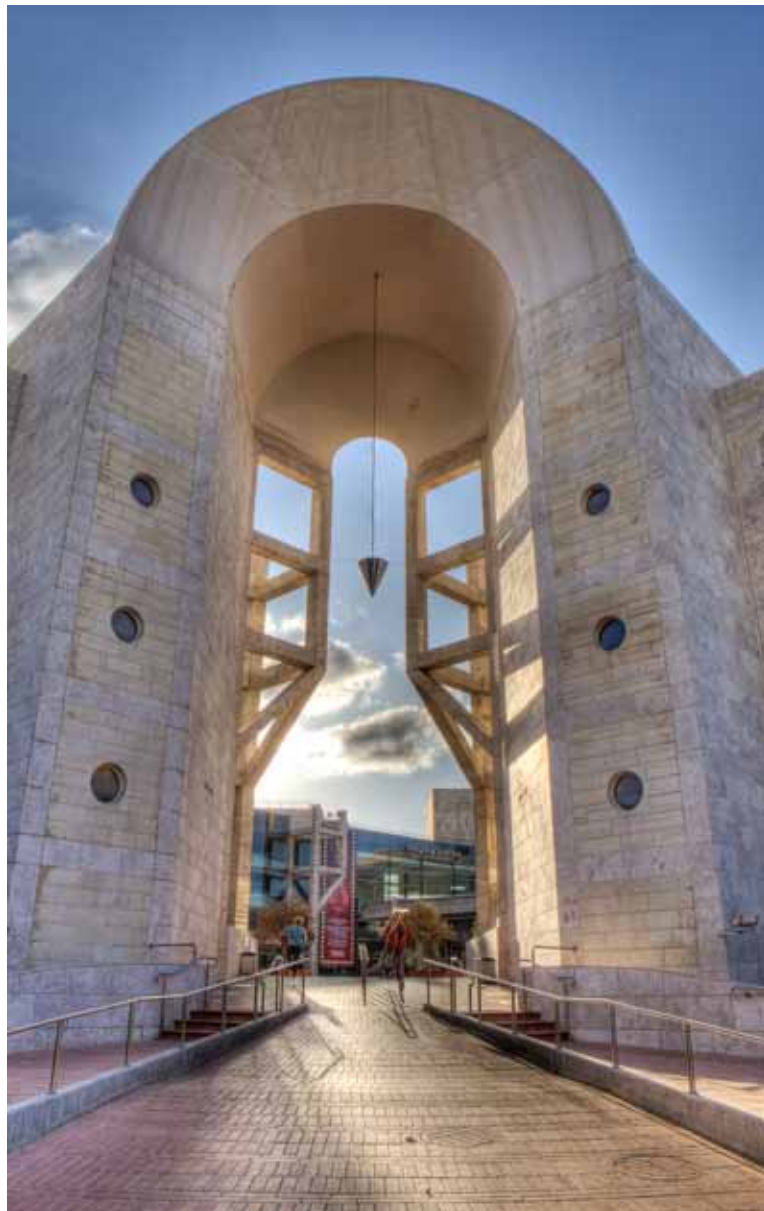
Jaffa. Dana Friedlander. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Jaffa. Dana Friedlander. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Tel Aviv. Neve Tzedek. Dana Friedlander. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Tel Aviv. Casa de la Opera. Dana Friedlander. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Tel Aviv. Edificio Trumpeldor.



Tel Aviv.



Safed . Sinagoga Abuhav. Itamar Grinberg. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Jerusalén. Iglesia de María Magdalena. Noam Chen. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Tel Aviv. Neve Tzedek.



Tel Aviv. Calle Yarkon.





Tel Aviv. Puerto. Dana Friedlander. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Negev. Dafna Tal. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Safed. Itamar Grinberg. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Tel Aviv. Torres Azrieli. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)



Jerusalén. Museo Israel. Noam Chen. [www.goisrael.com](http://www.goisrael.com)

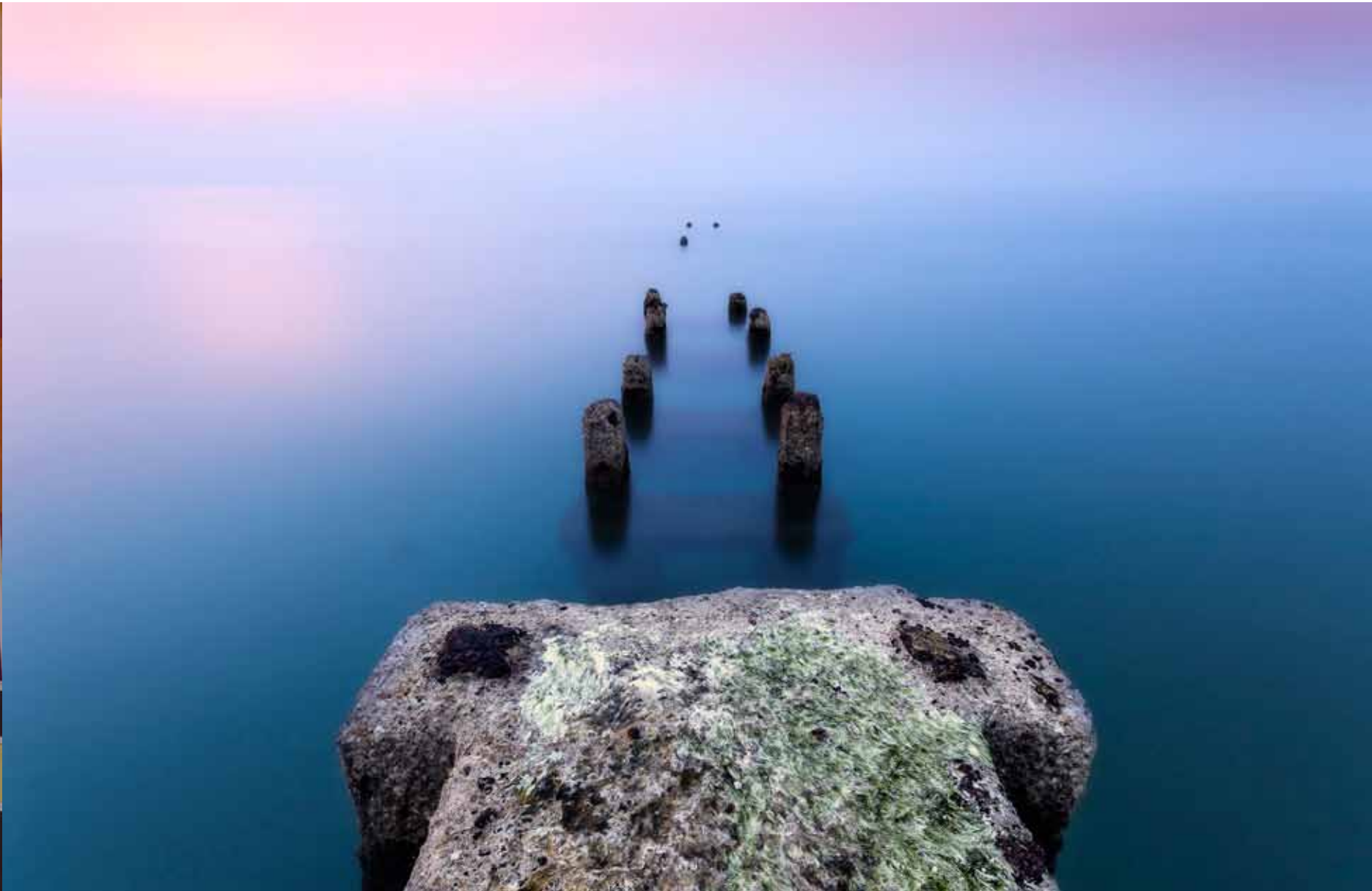


Mar Muerto.





Tel Aviv.



Tel Aviv. Puerto de Jaffa.



Jerusalén. Santuario del Libro.



Jerusalén. Mercado Mahane Yehuda.



Tel Aviv.



Monte Hermon. Dror Miller.



Jerusalén. Puente de las Cuerdas.



Jaffa. Puerto.



**CUANDO SE HABLA DE CULTURA, NOS REFERIMOS AL “HACER DEL HOMBRE”.  
ESA CULTURA CONSTITUYE UN PATRIMONIO; UN PATRIMONIO QUE NO  
ES SÓLO HISTORIA O PAISAJES. TAMBIÉN SON LAS EMOCIONES QUE NOS  
PROVOCAN SU CONTEMPLACIÓN, LA MOTIVACIÓN, LAS EXPERIENCIAS Y  
SENSACIONES QUE DEBEMOS SER CAPACES DE INCORPORAR Y TRANSMITIR,  
DESDE LO INDIVIDUAL A LO SOCIAL, TRANSFORMANDO EL RELATO PERSONAL  
EN NARRACIÓN COLECTIVA, APRENDIENDO A RE-LEER Y RE-LIGAR, DESDE  
TODOS LOS ÁNGULOS, CADA UNO DE LOS FRAGMENTOS.**